

Væruttrykk

Lista er ikke komplett. Send gjerne ord for vær og vind til oss.

Norsk	Porsanger	Nord-Varanger	Sør-Varanger	Nordreisa
Væruttrykk	Sääsannoi			
bart område	pälvi, olla pälvessä			
bli mildere	lahtuut			
blåse	tuulla			
blåse (svakt)	värryilä			
blåse (med vindkast)	rossiit			
byge	iili			
byge (spredte)	iilittäät			
dis (på sjøen etter en varm dag)	häkä			
dugg	kastet			
eling	iili			
frost	halla pakkanen			
frostrøyk	rustasauvu			
føre	keli			
glatt	liukas			
hagl	ra(j)et			
het	kuuma			
høytrykk	korkkeepaino			
is (glatt)	kaljama ~ kaljema			
kald	kylmä			
kjølig	kaalo			
klar, skyfri himmel/klarvær	sees(ilma)			
langvarig	pitkälinen			
lavtrykk	matalapaino			
lynglimt	leimaus			
lyne	iskeet valkkeeta			

medvind	myötätuuli			
mildt	liehmu			
mildvær	lauha			
motvind	vastatuuli			
nordlig vind	lannuorakka			
nordavind	noura (tuuli) pohjaistuuli			
nordvestlig vind	nuurvesta			
nordøstlig vind	nuuröystä			
nysnø	veres lumi viti			
nordlys	taivhaanvalkkeet			
oppholdsvær	pouta			
overskyet vær	pilvisää umpuilma			
regn	sa'et			
regnbyge (kraftig)	kluova (sa'et)			
regn (med vind)	tuulisa'et			
regn (uten vind)	tyvensa'et			
regne	sattaat			
regnskur	sa'etkuuro			
regnvær	sa'etsää			
rimfrost	kuura			
skaresnø	ke(e)rnilumi			
skare som bærer	hanki?			
skinne (sola)	paistaat			
skinne (stjerne)	loistaat			
sky	pilvi			
skye til	pilvistyyt			
sludd	šlatta räntä			
sludd og vind om våren	kevätkuostheet			

	maikuun kuostheet			
snø (subst.)	lumi			
snø (fuktig, våt)	nätälumi			
snø (verb)	panna lunta			
snøkov (snøen virvles rundt)	kiepittää lunta			
snøvær	lumisää, -tuisku (kraftigere)			
snøbyge	lumi-lilli ~ -kuuro			
snøfokk, jordfokk	maatuisku			
snølag (tynt)	härmi (harmajala pannu lunta)			
snølag (noen centimeter)	(lumi)kalmukka			
snøskavl	kinos			
snøfokk, -storm	lumituisku			
snøvær	lumisää			
sommerlig vær	suvi-ilma			
sol	aurinko			
solskinn	aurinkopaistet ~ auringon-			
spakne, stilne	vaistoot			
storm	myrsky ~ myrskysää			
storm (med snø)	tuisku			
sydlig vind	etelä(tuuli)			
sydvestlig vind	lounatuuli orjavestanet syydvesta			
sydøstlig vind	syydöystä			
synnavind (kald, piskende)	routaetelä			
tele	kirsi			
torden	ukkonen			
tordensky	ukkospilvi			
tordenvær	ukkosilma, -sää ~ ukonilma, -sää			

tørr	kuiva			
vestlig vind	länsituuli vestanet ~ vestatuuli			
vind (kald, "sur")	kuorpa ~ kuorppa tuuli			
vind (kald, piskende)	routatuuli			
vinden blåser	tuuli puhalttaa			
vindpust	tuuliviiri			
vindstille	tyven			
vinddrag	vi'et (tuulen)juuma			
vind (isende)	pakkasvi'et			
vinddrag (litt mer enn <i>juuma</i>)	väry			
vindkast	rosa			
vær	sää			
vær (dårlig)	kovasää			
våt	märkä			
østavind	itätuuli öystätuuli			